Año XXX—Núm. 8 356 PAMPLONA, Sábado 24 (noche) de Septiembre de 1904 Con censura eclesiástica

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

**Para Pamplona:** Un mes, 1'25 Pts.; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.

**Fuera de Pamplona:** Trimestre, 4 pesetas; semestre, 7'50; año, 14.

**Extranjero:** Trimestre, 15; semestre, 25.

*El pago será adelantado*

# El Eco de Navarra

**PRECIOS DE INSERCIÓN**

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios preferentes tercera plana, 0'15; anuncios cuarta plana, 0'07 línea sencilla.

*Esquelas mortuorias, según muestrario*

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

Diario independiente ★ Dos ediciones

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

**Redacción, Administración é Imprenta:** Paseo de Valencia, 36 y calle de San Gregorio, 25, bajos.

## TRUSTS INDUSTRIALES

La íntima unión que liga á la agricultura, la industria y el comercio, primordiales elementos de vida de una nación; el eslabon natural entre el productor de la materia primera, el transformador de la misma y el vendedor de la cosa fabricada, realizando cada uno los rendimientos ó beneficios naturales y correspondientes á que en la economía de la vida están obligados, forman las bases bajo sus múltiples aspectos, susceptibles en el indeterminado número de industrias de la asociación de los elementos de una fabricación ó *trust* de la misma. Realizar aparte de los progresos rápidos é incesantes de los métodos de producción industrial, el mayor dividendo bajo las garantías suficientes de éxito y sin la menoscabada competencia á que se presta la concurrencia en el mercado, es el fin más directo y útil del sindicato.

Desaparecida la causa más eficiente del menor rendimiento ó desventajas á veces traducidas en pérdidas á que la competencia de industriales de origen, quedan por el contrario, las ventajas ofrecidas por la unión ó sindicato ejerciendo sin el menor obstáculo la venta de sus productos al precio remunerador por él mismo convenido.

El beneficioso resultado práctico alcanzado por los productores en *trust* tradúcese naturalmente en menoscabo de la pequeña industria y del consumidor en general.

No pudiendo el pequeño industrial competir en el precio de fabricación con los núcleos asociados, la depreciación de su industria es evidente, y por consiguiente la pérdida de la industria familiar, reconcentrado el porvenir de la total fabricación en los grandes centros fabriles perjudiciales en su mayoría al obrero y á la sociedad en general.

El pequeño taller, la pequeña fábrica, la industria familiar en su generalidad hereditaria de padres á hijos y sus sucesiones, que poco ha servía para la conservación de las tradiciones seculares del campesino, del labriego y del industrial, evitando el sin fin de perturbaciones de las anárquicas ideas obreras modernas, ha sido sustituido por las volcánicas fragua, las elevadas chimeneas y los modernos mecanismos, reuniendo bajo la techumbre del mismo taller á trabajadores de las más opuestas ideas, ejerciendo su acción putrefacta la díscola y anárquica semilla de tan solo el desvario de un obrero cual la manzana podrida sobre la totalidad de la masa en los casos más generales.

El resultado inmediato de los sindicatos en las diversas industrias nótase desde luego en el comercio repercutiendo, como es natural, en los precios del consumo general, pues es al fin el proletariado el perjudicado por la elevación de los artículos correspondientes el que realiza el pago de la union ó sindicato fabril.

Importados de Norte América donde los primitivos *trust* se constituyeron, han encontrado en Europa excelente acogida y continuamente los industriales de una misma fabricación únense mútuamente evitando entre ellos los abusos y perjuicios resultantes de una intolerante competencia.

Una de las principales causas que al desarrollo de estos *trust* ha contribuido en España, son los gravámenes é impuestos cada vez mayores que los gobiernos hacen aplicables á las nacientes y modernas industrias, pareciendo con sus exorbitantes cargas ejercer su austero é incalculado monopolio sobre toda la industria española. Recientes están todavía la aprobación por las Cámaras españolas de los nuevos impuestos de tributación de las fábricas de electricidad á las que es sabido se les exije una enormidad de pago, cuando más bien debiera estimularse su implantación para el desarrollo de industrias nuevas que en España es factible por la gran abundancia de surcos gratuitos de energía y que regenerasen nuestra industria fuente de prosperidad, colocándonos al nivel de las naciones europeas.

Con el recargo tributario sufrido, necesariamente ha de retardarse el desarrollo de esta industria, origen á su vez de otras nuevas, como tantas veces lo hemos dicho, encontrándose naturalmente en vista de ello el capital refractario á su empleo en esta clase de empresas.

Otra de las últimamente recargadas es la industria alcoholera tan excesivamente que parécenos difícil puedan en lo sucesivo subsistir sobre todo las fábricas de importancia media, produciendo las diversas clases de alcohol y sus derivados. Ciertamente, si con este recargo tributario se tendiese á la corrección del alcoholismo individual producido por los distintos licores, que es tan funesto y que tan arraigado se encuentra, sería una medida plausible; pero es que el alcohol industrial encuentra hoy en la práctica multitud de aplicaciones en las que no se hará uso por su excesivo precio alcanzado con los nuevos gravámenes.

Para motores fijos y de automóviles adquiere gran desarrollo, en la calefacción se extiende cada vez más, y para alumbrado se usa en pequeña escala; es este el alcohol desnaturalizado de aplicaciones y consumo creciente.

Son los recargos tributarios impuestos por la administración á las industrias el origen de las agrupaciones, formando la unión de elementos ó *trust*, cuyos gravámenes son finalmente sufridos por el proletariado, por el consumo en general.

MIGUEL ANCIL.

## Cháchara

Sigue la ley del descanso
dando trabajos sin cuento.
¡Paradojas que producen
los acuerdos del Gobierno!
Lo más raro del asunto
es que existe un reglamento
que por ser tal necesita
ser muy claro, muy concreto
y además debe ser norma
de conducta en cada pueblo,
igual para todo quisque
lo mismo para Cintruénigo,
que para Madrid, Sevilla,
Dicastillo, Mondoñedo,
Pamplona, Cáseda, etcétera
¿es esto cierto; ó no es cierto?
Debe serlo ¿no es verdad?
Pues entonces no comprendo
por qué en Bilbao, Barcelona,
en Madrid y en otros pueblos
los Gobernadores tienen,
como bien lo estamos viendo,
poder para hacer reformas
dentro de ese Reglamento
y consienten que trabajen
verduleras, pasteleros,
vendedoras de periódicos
y vendedores pequeños,
y en otras muchas provincias,
en Pamplona, por ejemplo,
no tenemos esas bulas
que tienen aquellos pueblos.
Nada señores, insisto
en que resulta un buñuelo
esa ley que ser debiera
un tocinillo del cielo.

GARCILASO.

## Presupuestos municipales

Ya han comenzado á aparecer en el *Boletin Oficial* de la provincia anuncios de Ayuntamientos señalando fechas próximas para la discusión y solución de sus presupuestos para el año próximo; y hasta hay algunos Ayuntamientos, como han podido ver los lectores en el número anterior, que ya tienen los suyos aprobados por la Diputación.

El Ayuntamiento de Pamplona viene siendo, desde hace muchos años, moroso en la importante tarea de formar sus presupuestos anuales, pues no suele tenerlos preparados ó, á lo menos, no se discuten hasta fines da Diciembre, es decir tres meses más tarde que el periodo señalado para esa tarea el en reglamento para la administración municipal de Navarra.

Esa morosidad debe desaparecer, no solo por el respeto debido á las disposiciones vigentes sino tambien por los inconvenientes que ocasiona.

No se nos oculta que en el Municipio de Pamplona puede alguna ó muchas veces ser difícil cumplir exactamentamente las disposiciones reglamentarias, según las cuales los presupuestos de cada municipio deben ser formados por el alcalde para el día 1.o de Septiembre de cada año, discutidos por el Ayuntamiento y los mayores contribuyentes en los ocho días inmediatos y presentados á la Diputación para el 15; pero, ya que no se haga eso, ni hay causa invencible que lo impida, tampoco se deben retardar esas tareas y la de formar y presentar á la aprobación superior las tarifas de arbitrios hasta fin de Diciembre, ó quizá hasta despues de entrar el año en que han de regir.

El Ayuntamiento, que ha palpado los inconvenientes de esa tardanza, debe evitarla en cuanto sea posible.

Salvo, por supuesto, mejor parecer.

## Boletin del Centro Escolar

### DOMINICAL DE OBREROS

A las clases escolares de este Centro de Instrucción para la clase obrera asistieron el último ejercicio 259 alumnos.

CAJA DE AHORROS

| | Pts. Cts. |
|---|---|
| Saldo anterior. . . . . | 113.943'67 |
| 259 imposiciones efectuadas. . . | 734'15 |
| Suman . . . . . | 114.677'82 |
| 7 devoluciones verificadas. . . | 656'50 |
| Saldo el 18 de Septiembre de 1904. . | 114.021'32 |
| Id. de la Caja de Socorros. . . . . | 25.493'19 |
| Total en ambas cajas. . . . . | 139.514'51 |

***

*Instrucción moral.*—Se trató en ella de la honradez, dividiéndola en dos partes; la primera la que adquieren y practican los hombres que se fundan en la ley de Dios ó moral cristiano, que define la honradez en el cumplimiento de todas las obligaciones que tiene el hombre para con Dios, para consigo mismo y para con sus semejantes, honradez completa y verdadera.

La segunda es la honradez según la moral universal ó mundana, que prescinde de todos los deberes relativos á Dios, y por consiguiente es puramente exterior y humana, deficiente, incompleta y falsa.

Se terminó diciendo que para que el hombre sea dichoso en esta vida y después consiga la felicidad eterna no hay duda en la elección, la honradez primera.

## Los sueldos de los maestros

Navarra es una de las provincias, en donde el profesorado de primera enseñanza cumple con más celo plausible su elevada misión. Pero sus buenos deseos, su trabajo constante y fatigoso para sacar de la ignorancia á cientos de pequeñuelos, no son recompensados en la manera que debían serlo.

Continúa la honrada clase del Magisterio en Navarra con sueldos inferiores á los de otras provincias, con sueldos mezquinos que estan en contraposición con los estudios realizados en su carrera, y hora es ya de que los Ayuntamientos, imitando el ejemplo del Ayuntamiento del valle de Yerri, procuren hacer algo por esta benemérita clase.

No hace cuatro meses que se celebró en esta ciudad una reunión de profesores de instrucción primaria para tratar acerca de los sueldos; como resultado de aquella reunión se presentó una razonable instancia en la Diputación pidiendo que á los maestros navarros se les equiparara en sueldo á los de otras provincias, pero va pasando el tiempo y nada se hace por atender la justa reclamación de los maestros, durmiendo la instancia el sueño del olvido.

Ahora mismo se anuncian en todas las provincias los concursos del mes de Septiembre. En todas ellas están dotadas las plazas con cantidades mayores á 500 pesetas; solo en Navarra figuran escuelas, y no pocas, con sueldos tan mezquinos como los de 300, 325, 400 y 425 pesetas anuales.

Esto no puede continuar así. Precisa que por el bien de la enseñanza se remunere á los dignísimos profesores de instrucción primaria en análoga forma que se remunera á sus compañeros de otras provincias; es preciso que desaparezca esa desigualdad de sueldos en hombres que tienen una misma carrera.

## La peste en Port Said

Las últimas noticias recibidas de Suez y de Port Said confirman la noticia de haberse declarado oficialmente la aparición de la peste bubónica en el último de estos puntos.

Hacía mucho tiempo que se temía esta nueva complicación, que ha de hacer peligrosísimo el paso del Canal de Suez, y que puede tener graves consecuencias para los paises adonde se dirijan los barcos que crucen el Canal.

Por distintos conductos se habían hecho á la empresa del Canal las advertencias oportunas, en vista de la frecuencia con que se daba el libre tránsito á los buques que allí llegaban llevando á bordo casos de peste.

Inglaterra, fiel á sus tradiciones de sacrificarlo todo á los intereses comerciales, impidió siempre que estas observaciones fueran atendidas.

Se sabía que en algunos buques anclados en Port Said había invasiones de peste; pero ahora el caso de que se trata ha ocurrido ya dentro de la población.

La alarma es muy grande y se adoptan disposiciones enérgicas en Port Said para evitar la propagación de la epidemia, pero se teme que estas medidas sean ya ineficaces.

## DESCANSO DOMINICAL

Pasan los días, pasan las semanas, y siempre estamos lo mismo. Mañana, tercer día de descanso dominical, nos encontraremos en Pamplona con las mismas dudas y con el mismo peligro de conflictos que en los domingos anteriores.

El ministro de la Gobernación ha contestado á consultas que desde distintas poblaciones se le han dirigido respecto de determinados puntos del reglamento; con lo cual en las poblaciones aludidas ya saben á qué atenerse acerca de esos puntos; pero aquí estamos como el primer día.

Parece lógico pensar que lo que se permite en otras poblaciones no debe negarse en esta; sin embargo nuestras autoridades no nos dicen si hemos de atenernos á ese modo de pensar, ó si la lógica sufre una excepción en ese particular.

Mientras que cada gobernador y aún cada alcalde tiene un criterio que se diferencia más ó menos del de otros, el Instituto de Reformas sociales retarda el estudio y la resolución de las consultas y reclamaciones que ha recibido de toda España. Sin duda, le preocupan poco.

Hoy debe de reunirse dicho Instituto para resolverlas, y como mañana es domingo, resultará que sus resoluciones no podían servir de regla hasta el domingo siguiente.

Esa conducta del Instituto de Reformas sociales deja bastante que desear. Dios quiera que no ocurran en una ú otra parte de España conflictos y sucesos que debieran evitarse.

## Rusos y japoneses

El ejército japonés se concentra en Liao-Yang y las minas de Yantaí, y el ruso en Tiling, oponiendo acaso alguna resistencia en Mukden. Con frase gráfica se ha dicho, que Kuropatkine parece decidido á preparar una ratonera, y sus enemigos empiezan á manifestar que no entrarán á comer el queso, y como de no hacerlo y romper la jaula han de esperar á la campaña de primavera, perderán en condiciones durante esos meses cuanto han ganado á fuerza de muchos sacrificios, de muchas heroicidades y de muchísima sangre.

Por todos los críticos militares empieza á reconocerse, que si tratan de perseguir al ejército hasta Karbín (y los rusos están decididos á llegar á este punto si es necesario) al encontrarse á 700 kilómetros de la costa, en el entronque de las líneas del Baikal y Wladivostok, teniendo á la derecha, á 100 kilómetros y mitad de distancia á Guirín ó Kirín, cuartel que podía hacerse de un cuerpo de ejército ruso, con una sola línea férrea, y esta probablemente con escaso material móvil y con un invierno por delante, su situación sería tan sumamente comprometida, que no el ejército ruso, sino cualquier ejército regularmente organizado, los llevaría con facilidad á un Berezina, y si á tal distancia se les prepara un corte de comunicaciones con su país, que no conseguirá la escuadra, pero sí podría conseguirlo el ejército, el militar moriría por falta de municiones y el hombre por escasez de alimentos: nadie piensa en que los japoneses, por ahora, se atrevan á operación tan comprometida, teniendo, como suele decirse, toda la carne en el asador, y cuando en condiciones muchísimo más ventajosas no han alcanzado un triunfo en Liao-Yang, es decir, no han conseguido dar un golpe decisivo, ni para la campaña ni para el ejército, perdiendo, en cambio, algunos miles de hombres más que los contrarios, pues parece confirmarse que sus pérdidas fueron de unos 88.000 hombres y los rusos 27.000.

## Desde San Sebastian

*El campo de Ondarreta y el Concurso hípico.—Los oficiales extranjeros.—Gregorio García, niño mimado, ¡viva Tafalla!—Nobleza del francés y generosidad del Rey.—Otra vez García.—Animación extraordinaria.—La mar de banquetes.—Función de gala.—¿Irán contentos?*

El campo de Ondarreta, donde tiene lugar el Concurso hípico, sigue siendo el sitio favorito de la gente chic, el punto de cita de la gente elegante, el campo de batalla de las mujeres bonitas, la última esperanza de las mamás, que ven con lágrimas en los ojos y luto en el corazón que la estación estival toca á su término sin que sus rubicundas niñas, probrecitos angelitos de Dios, hayan logrado enganchar un novio decente, de esos que se dejan conducir sin resistencia á la vicaría, cual manso corderillo al redil.

No hay que dudarlo; el Concurso hípico ha sido y sigue siendo aún la fiesta que ha traido aparejadas consigo más atractivos.

Ha establecido corrientes de simpatías entre nosotros y distintas naciones de Europa, que nos han enviado sus mejores ginetes, sus mozos más gallardos, sus jefes más distinguidos. Por Bélgica, coronel Carlos Braconnier; por Italia, coronel conde Creppi; por Portugal, don Alberto Uimoro da Costa Ilharco; por Francia el teniente coronel Vizconde de Cornulier Facirnere, y por Austria, el comandante Conde de Herbestein.

Uno de los oficiales españoles que más se han distinguido en el Concurso, es el apuesto primer teniente de caballería, don Gregorio García Astrain, natural de Tafalla, quien con gran bizarría ha disputado todos los premios á los extranjeros, con la inmensa desventaja de la inferioridad notoria de nuestros caballos.

Se disputaban doce ginetes en las pruebas de adiestramiento los tres premios siguientes: copa de plata de la reina; cafetera de plata del rey de Portugal y caja de plata del ministro de Agricultura.

Despues de reñida lucha quedó por fin circunscrita la victoria entre un oficial francés y el teniente García.

El jurado se decidió por el francés y el público por García, cuestión de apreciación. Este ganó, pues, el premio del rey de Portugal y además la reina particularmente le regaló una magnífica petaca de plata y piedras preciosas, y Mr. Deroulede una preciosa daga, con una entusiasta dedicatoria que terminaba con estas ó parecidas palabras: «De un francés hermano de España».

También fué tenaz y porfiada la lucha entre un joven militar francés y otro español. Aquel venció por fin. El rey, entusiasmado, les hizo venir á su presencia para felicitarles; y el francés contestó: Señor, no he sido yo el vencedor, sino mi digno contrincante, quien con un caballo muy inferior al mio ha logrado disputarme el premio. D. Alfonso ofreció al joven vencedor una copa de Champagne y al vencido le autorizó para que eligiese en las caballerizas reales el caballo que más le gustase.

El teniente García ha vuelto á ganar un primer premio consistente en una hermosa espada de plata regalo del Rey y medalla de Vermeil. Ha sido calurosamente ovacionado por la inmensa concurrencia. D. Alfonso le obsequió, como á sus contrincantes, con emparedados y champagne: el joven tafallés es el niño mimado del concurso; en cuanto lo ven á caballo ya están aplaudiéndole todos, y especialmente las manos blancas y pequeñitas por las que el mozo parece tener gran predilección.

Es inconcebible la animación que da á San Sebastian esta fiesta, el movimiento de coches y automóviles es extraordinario; los tranvías van de tres en tres, llevando cada motor dos ó tres jardineras.

Los oficiales extranjeros están encantados de

---

Folletin de EL ECO DE NAVARRA 6

# EL VALBRIANT

—(—(:)—)—

que en la casa y parque habia mandado hacer, para la época en que prescindiendo de sus deberes oficiales pudiera retirarse á descansar: la condesa y su hija no le habían acompañado más que una vez, pero Lucía conservaba de este viaje un recuerdo encantador.

El dia que oyó que su madre decía á su tía la duquesa de Lerens nos marchamos á Harlay, se puso muy contenta: pero al preguntar la Duquesa. ¿Por cuanto tiempo? Su madre contestó, para siempre, echándose á llorar; la pobre niña se quedó confusa y perpleja, entre la alegría que esta noticia le causaba, y la pena que parecía causar á su madre.

¡Pobre Lucía! Pobre pequeña y hermosa flor de Primavera destinada á desarrollarse demasiado pronto, y á producir antes de poco amargos frutos, que solo el tiempo hubiera podido madurar. Su naturaleza parecía creada para permanecer más tiempo que otras inocente y alegre, para caminar sin penas por los floridos senderos de la niñez, abandonándolos lo más tarde posible; para amar y ser amada, para obedecer sin reflexión y en una palabra para disfrutar de la vida todo lo posible.

¡Pero ay! desgraciadamente para ella no tardó pobre niña en apercibirse de que una pesada carga, gravitaba sobre su joven cabeza. En lugar de encontrar apoyo en sus padres, era ella quien debía prestarles el suyo: ella, que se sentía tan débil y que era tan niña. No es pues de admirar si esto le parecía difícil, y si algunas veces encontró que sus fuerzas flaqueaban. Por muy joven que fuese no carecía ni de inteligencia ni de valor, y la empresa hubiera sido fácil si hubiese podido contentar á sus padres de la misma manera. Con su padre todo era fácil. Su Lucía era verdaderamente su luz (como él la llamaba á menudo). La luz de su inteligencia, de su hogar, y de su vida. Cuando estaba disgustado ó triste le bastaba ver un rayo de alegría ó una sonrisa en el rostro de su hija para calmarse al momento

Durante los largos paseos que daban todas las mañanas antes que se levantara la Condesa, el padre olvidaba todas sus penas, y la niña declaraba que si toda su vida fuese como en aquellos momentos la encontraría alegre y dichosa. Entonces el Conde movía tristemente la cabeza, y aconsejaba á su hija no confundiese la realidad con vanas quimeras, y la niña preguntaba por qué la realidad no había de ser siempre aquello tan hermoso, y porque las vanas quimeras no habian de permanecer siempre ocultas.

Pero á la vuelta, aquella dulce realidad cambiaba de aspecto. Seguramente su madre la amaba con apasionado delirio pero con una ternura inquieta y triste.

Muchas veces Leontina había dado pruebas de un enérgico valor, pero entonces carecía en absoluto de la resignación necesaria para sufrir una existencia cuya monotonía le era mortal. Herida en su ardiente patriotismo como en su orgullo conyugal no cesaba de reanimar todos los recuerdos y todas las provisiones que hubiera debido olvidar para siempre. A los dos años de su instancia en Harlay, pudo notarse que su salud se alteraba profundamente, y que una grave enfermedad contribuía á la alteración más triste aún que se notaba en su carácter.

Un cambio de fortuna esperado con obstinación hubiera podido curarla. Pero cuando empezó á convencerse de lo inútil de esta espera, cuando sobre todo vió que su Lucía cumplió los dieciocho años, todas sus agitaciones se convirtieron en una mortal tristeza acompañada de una tenaz y desesperante idea. La del casamiento de su hijo que según ella era imposible dada su actual situación.

Godofredo, aunque reconociendo que el asunto era un poco difícil solo estaba algo inquieto, y en cuanto á Lucía no había pensado jamás en ello. Pero poco á poco le fué imposible ocuparse de otra cosa que de lo que formaba el objeto único de las conversaciones de Leontina y deseaba vivamente que un suceso cualquiera pusiera término á las enfermas preocupaciones de su madre.

—Ciertamente yo me casaría en seguida, no me importa con quien; con tal de ver tranquila á mi pobre mamá, decía un día á Verónica, su nodriza, que no habiéndose separado de ella desde que nació merecía toda su confianza. Pero quien pensara jamás en venir á buscarme aquí? Y en estos alrededores me figuro que no hay nadie.

—Ciertamente que no, dijo Verónica con firmeza.

—¿Estas segura que nadie? dijo Lucía con tono misterioso.

—Es decir, alguien que sea digno de la señorita, replicó Verónica.

Lucía la miró sorprendida.

—Quiero decir un partido ventajoso. En estos alrededores no hay más que un castillo que ya ha dejado de serlo; y su propietario que era un Vizconde parece no preocuparse mucho ni de su título ni de su cargo, dijo Verónica, con tono grave y sentencioso que solía tomar algunas veces.

—Te refieres sin duda al *Valbriant*, en la orilla del rio, que pertenece al Vizconde d'Arcy.

—Sí, dijo secamente Verónica, así era como le llamaban antes, pero después que ha convertido su castillo en un taller, nadie le llama ya el señor Vizconde.

Sin embargo, antes era muy amigo de mi padre.

—Si antes, antes, cuando los dos eran jóvenes Pero después, parece que el señor Vizconde en lugar de permanecer fiel á sus principios como el señor Conde, se ha pasado al campo enemigo. Esto les tenía ya separados, y sobre todo la conducta del señoo d'Arcy que al regreso del Rey no ha querido presentarse en la corte.

En fin hace algunos años se le ocurrió la idea de construir una casa en o alto; y el hermoso castillo de *Valbriant* lo llenó de obreros, de máquinas, de talleres y de no sé cuantas cosas más; convirtiéndose en un industrial. Todo esto no agradaba al señor Conde; pero apesar de todo se lo hubiera perdonado.

Cuando venía alguna vez á Harlay, antes de establecernos aquí, solía ir al *Valbriant*, al señor d'Arcy venía á verle acompañado de su hijo

—¡Ah! sí, dijo Lucía, Gustavo, ya me acuerdo de él. Debe tener unos cinco años más que yo. Cuanto hemos corrido y jugado durante los dias que yo pasé aquí siendo niña. ¿Donde está ahora?

—No lo sé. Creo que viaja y estudia para ponerse al frente de la industria montada por su padre.

—¡Al frente de una industria, dijo Lucía haciendo un gracioso gesto, él todo un noble y con un aire tan distinguido!

—Sí, pero á pesar de todo, (y era lo que iba á decir á usted antes) después de la segunda revolución, el señor d'Harlay y el señor d'Arcy tuvieron un vivo altercado, y desde entonces no han vuelto á verse.

2008 Ministerio de Cultura

las pruebas de simpatía y confraternidad que aquí se les tributa.

La Real Sociedad Hípica de San Sebastian les obsequió el dia 20, asi como a cuantos han tomado parte en el concurso, con un espléndido banquete de 90 cubiertos.

El Ayuntamiento les dedicó un lunch exquisito en la noche del 21. Los oficiales españoles agasajaron á sus camaradas extranjeros con un soberbio banquete de 70 cubiertos en el restaurant del Club Cantábrico.

El Rey ha invitado á comer en Miramar á los jefes extranjeros que han venido acompañando á los oficiales.

Hoy por la mañana se ha celebrado otro banquete de 75 cubiertos en el restaurant del Club Cantábrico, con el que el ministro de la Guerra obsequió á los extranjeros. También han sido agasajados con un delicado festín en el Monte Ulía.

Excusado es consignar que en todos estos actos, ha corrido de largo el Champagne y ha reinado la más cordial alegría.

Por último han asistido á la función de gala que les ha dedicado la empresa del Teatro-circo; se ha puesto en escena *Tosca*; la sala estaba brillantísima, las señoras sin sombrero y á medio descote y los señores de smoking. La platea central, convertida en palco regio, estaba ocupada por don Alfonso, acompañado del ministro de jornada, capitán general y el alto personal de Palacio; en las plateas inmediatas estaban las autoridades, los jefes y oficiales extranjeros, todos con sus vistosos uniformes de gala.

La Severoni, Barrera y Tabuyo, han estado á una altura inconmensurable; la distinguida concurrencia que llenaba todas las localidades, ha aplaudido á rabiar.

También asistirán los jefes y oficiales extranjeros al concierto mónstruo que se prepara para esta noche en el Gran Casino á beneficio de la orquesta, en el que tocará Sarasate, terminando la fiesta con un soberbio cotillón.

Por más que todos estos obsequios han sido expontáneos, hijos de la hidalguía española, se traducirán á no dudarlo en reclamo eficaz para esta ciudad privilegiada; pues no habrían de ser bien nacidos si esos caballeros no se hiciesen lenguas en sus respectivos países de nuestra franca hospitalidad, lo mismo que los 300 touristas alemanes y norte americanos recientemente venidos en el «Meteor», con quienes las autoridades y el administrador del Gran Casino estuvieron tan deferentes.

J. SALBOCH.

San Sebastián Septiembre 1904.

## Una carta de Mañeru

En vista del suelto que publicamos el dia 22 con los títulos *Suceso desagradable.—Cirauqui Mañeru*, en el cual consignamos las primeras noticias recibidas en el gobierno civil, ampliándolas con antecedentes que nos fueron facilitados en el mismo centro oficial, el alcalde de Mañeru, don Raimundo Logroño, nos ha escrito, en nombre y como presidente del Ayuntamiento de dicha villa, una carta de rectificación y protesta contra lo consignado en aquel suelto.

En dicha carta se rechaza con indignación la suposición, que no es nuestra sino que existía en Cirauqui, de que la destrucción de la presa había sido obra de los vecinos de Mañeru, y se hace constar lo siguiente, que con mucho gusto insertamos:

«1.º Que tiene la seguridad moral de que ningún vecino de esta villa ha sido el autor del atentado que todos lamentan y condenan con sincera indignación.

2.º Que tiene motivos para sospechar que el vecindario de Cirauqui no obra expontáneamente al atribuir al de Mañeru la perpetración del supuesto delito, sino que se ve instigado por intereses innobles y bastardos, ó mal dirigido por pasiones y sentimientos impropios de hombres honrados y dignos.

3.º Que anhela más que nadie el esclarecimiento del hecho, á fin de que cada uno cargue con la responsabilidad que le corresponda, y

4.º Que lamenta, reprueba y condena el estado de hostilidad creado entre los dos pueblos vecinos, que puede ser origen de tantos atentados á la propiedad, de tantas perturbaciones del orden y de la paz y de muchas lágrimas en el seno de la familia.»

Aparte de esto, que es lo principal, el señor alcalde de Mañeru consigna en su carta apreciaciones sobre lo que dijimos en el repetido suelto, suponiendo que lo que en él haya de desagradable para el vecindario de dicha villa, es cosa nuestra, cuando todo el que lea aquel nuestro escrito, verá que no hicimos en él mas que trasmitir imparcialmente á nuestros lectores los informes que habíamos recogido en un centro oficial, sin añadir comentario ni apreciación alguna.

Además la extensa é imparcial información que publicamos ayer, con detalles recogidos en Mañeru y en Cirauqui de labios de personas respetables, entre ellas el mismo alcalde de Mañeru, basta y sobra para dejar rectificada cualquiera inexactitud que pudiera haber en los informes oficiales y oficiosos que publicamos el primer dia.

Por esto y por lo que sobre el asunto y sobre la misma carta del alcalde de Mañeru oyó anteayer nuestro querido compañero de Redacción *Garcilaso*, hablando con el señor alcalde, el secretario y otras personas de dicha villa, entendemos que para el objeto de la carta de que damos noticia, bastan la publicación de su parte principal y lo que llevamos dicho, sin que esto signifique negativa ni resistencia nuestra á publicar tambien el resto de la carta.

Lejos de eso, si el señor Logroño nos manifestase deseo de que la insertásemos, le complaceríamos en seguida, poniendo, por supuesto, á continuación los comentarios correspondientes.

## ADMINISTRACION FORAL

En cuanto á la Diputación compete, sin perjuicio de tercero y con sujeción á las disposiciones vigentes, se autorizó la enagenación de diversas parcelas como solicitan los concejos de Orbaiceta, Lezaun, Riezu y Arboniés.

—

Se autorizó al Ayuntamiento de Bacaicoa para vender por el precio de tasación (325 pesetas) el árbol de roble solicitado por don Manuel Modet vecino de Los-arcos.

—

Tambien se autorizaron los arriendos de varios impuestos municipales pedidos por los Ayuntamientos de Cintruénigo y Sesma.

—

En vista de un escrito del alcalde de Vidaurreta sobre si son aplicables á los arreglos de caminos la circular de 6 de Mayo de 1857 y el reglamento que en ella se indica, se dispuso manifestarle que la Diputación no es cuerpo consultivo en asuntos que está llamada á resolver en alzadas.

—

A virtud de nueva reclamación de don Juan Florensano, de Pamplona, se declaró que el recurrente sobre figurar como orifice platero en el número 1.º clase 1.ª de la Tarifa 5.ª, debiendo hacerse por la sección de Estadística la modificación oportuna en la hoja del Ayuntamiento, cargándole el tipo medio de 1912'50 pesetas en lugar del de 3417'50.

—

Se ordenó al ayuntamiento de Aras que en el improrrogable término de diez dias emita el informe que se le pidió con motivo de la reclamación presentada por el vecino forano don Ramón Quintana sobre aprovechamiento de yerbas, previniéndole que de lo contrario se exigirá la responsabilidad consiguiente.

—

Se desestimó el recurso interpuesto por don Aquilino Yaniz, de Berbinzana, practicante en cirugía menor, sobre pago de contribuciones, y se dispuso que tanto el reclamante como el Ayuntamiento, se atengan al acuerdo de carácter general de 4 de Junio último.

—

En vista de lo que resulta del expediente respectivo, se declaró, que la Junta de catastro de Cintruénigo debe fijar el capital que corresponde á don Lucas Garbayo por el ejercicio de la industria de compra y venta de regaliz en el año de 1903, cuya cuota hará efectiva el Ayuntamiento; y se desestimó el recurso respecto de la contribución del corriente año.

—

En cuanto á la Diputación compete, se aprobó también un acuerdo del Ayuntamiento, veintena y mayores contribuyentes de Alesasua, relativo al reintegro de 6.500 pesetas á fondos municipales por el ex-secretario don José Martón.

—

El Ayuntamiento y Junta de presupuestos de Carcar fueron autorizados para adicionar al del año actual 2000 pesetas, con objeto de comprar una casa y cubrir los gastos que sobre los consignados se originaron en una romería.

## Sobre los tibores de Puente la Reina

Como nuestros lectores recordarán, publicamos, hace poco tiempo, un largo escrito en que varios vecinos de Puente la Reina exponían su criterio opuesto á la proyectada venta de dos tibores existentes en la iglesia parroquial de dicha villa; y algunos dias despues insertamos tambien un escrito de otro vecino de Puente la Reina contrario á las ideas expuestas en el precitado.

Habiendo con eso dado á conocer el pro y el contra, ninguna obligación tenemos de insertar nuevos escritos relativos al asunto, y estamos en el caso de dar cabida únicamente á los que contengan nuevos datos ó noticias, que merezcan ser conocidos por nuestros lectores.

Así las cosas, hemos recibido un extenso escrito firmado por los señores que suscribieron el primero de los que arriba hemos recordado; pero sucede que de este nuevo comunicado tan solo una cuarta parte trata de algo relativo á los tibores, sin añadir nada nuevo que amplíe la información sobre lo sucedido, y las otras tres cuartas partes tratan exclusivamente de política local, consignando y comentando actos electorales.

Por eso y por todo lo que dejamos apuntado, juzgamos que debemos abstenernos de publicar dicho nuevo escrito, y esperamos que sus firmantes no dejarán de estimar lógica y discreta esta decisión nuestra.

## Del extranjero

### Estados Unidos y Colombia

*Paris.*—Un despacho de Colombia dice que ha terminado satisfactoriamente el conflicto con los Estados Unidos, por lo cual ha terminado ya la demostración naval que estaban llevando á cabo los yankees.

### Chinos é italianos

*Pekin.*—Los disturbios ocurridos entre chinos é italianos el dia 15 de Septiembre han terminado ya á pesar de haberse dicho que revestiría grandes consecuencias.

### Proclamas sediciosas

*San Petersburgo.*—En un barco llegado á San Petersburgo han sido encontrados ocultos en la habitación de máquinas dos individuos portadores de proclamas sediciosas.

Han sido encarcelados.

## Obras en Leiza

Digno de encomio es el actual municipio de Leiza, al votar unánimemente aprobando el proyecto de reedificación de la Casa Consistorial que hoy se encuentra en muy lamentable estado.

Grandiosa será la obra, puesto que servirá para escuelas, telégrafo, salón de sesiones y viviendas que gratuitamente tendrán todos los empleados. Se calcula su coste en 5.000 duros, si tuviese el municipio que costear los materiales, efecto de ser soberbio el edificio. Solo hace falta, que se lleve á cabo lo antes posible la obra, pues reclama perentoriedad de tiempo el actual estado de la casa municipal.

La ermita de Santa Cruz se está reedificando esmeradamente pues buena falta le hacía. El coste es de 6.000 pesetas.

La obra es admirable y altamente económica. Merece un aplauso el autor.

El lavadero público, completamente reformado y cubierto con teja mecánica, ofreciendo á la vista magnífico aspecto por hallarse situado en punto céntrico.

Tambien se ha hecho un puente desde el cual harán una carretera hasta Santesteban probablemente. El puente era muy necesario.

Todo esto se debe al actual alcalde señor Lizarza, persona de mucha iniciativa, celoso y sobre todo, altamente inteligente. Se le felicita calurosamente, no dudando hará un esfuerzo por que cuanto antes comiencen los trabajos de la Casa municipal, completando con esto su meritoria misión, que será de imperecedero recuerdo.

*El corresponsal.*

Leiza 23 Septiembre.

## PUBLICACIONES

La casa editorial Sucesores de Manuel Soler, de Barcelona, que tan buenos servicios viene prestando á nuestra pátria publicando en su famosa Biblioteca Manuales-Soler libros de verdadera divulgación científica, ha publicado el volúmen 46 de tan interesante colección, debido al distinguido tratadista don Adolfo Posada, Profesor en la Universidad de Oviedo y Jefe de la Sección de Legislación y Bibliografía en el Instituto de Reformas Sociales. Titúlase el nuevo Manual *Sociología Contemporánea*, y es, en primer término, un resúmen crítico, que puede estimarse completísimo, del estado actual de los problemas capitales de la nueva ciencia. Trátase en él, tomando como base las publicaciones más recientes, del orígen de la Sociología, de la filosofía de las ciencias sociales, de la cuestión hoy discutidísima de las relaciones de la Sociología con las ciencias sociales particulares, de la doctrina del fenómeno superorgánico, etc., etc. Además, se comprende en este Manual una detenida exposición, hecha según las mejores fuentes, de la doctrinas sociológicas contemporáneo y del movimiento más reciente de la sociología científica.

Puede asegurarse que ni una sola de las manifestaciones interesantes de esta, desde los fundadores de la misma, como Comte y Sepencer ó Schaffle, hasta sus representantes actuales en todos los países, como, por ejemplo, Tarde, Durkheim, Worms, Roberty, Squillace, Simmel Giddinsg,, Ward, Brandford, Gines, Azcárate, etc, etc. deje de ser examinada en el Manual *Sociología Contemporánea*. Su lectura puede considerarse utilísima para enterarse rápidamente del estado presente de las investigaciones sociológicas, y de sus resultados más importantes.

Este interesante libro véndese en todas las principales librerias al precio de 1,50 pesetas.

## Puente la Reina

Con motivo de la aproximación de las fiestas se viene observando en nuestros concejales algún movimiento en la organización de festejos que, como otros años, seguramente en el actual serán brillantes,

Para los dias 26 y 27 del corriente mes, la Asociación de Hijas de María ha organizado una tómbola con motivo de la celebración del 50 aniversario de la Inmaculada Concepción.

La Junta directiva de la tómbola está formada por las distinguidas y bellas señoritas Antonia Arévalo, Emilia y Angeles Ochoa, Nieves Nevado, Amancia Ciganda, Magdalena Medrano, Julia Couvet y Angelita Gorriti, las cuales han contribuido con preciosos regalos, dando así ejemplo.

Hasta la fecha se han recogido los siguientes objetos:

Un artístico reloj de S. M. la Reina, otro del Sr. Obispo de la diócesis; una pila de agua bendita y un servicio para thé encerrado en elegante estuche; dos servicios para café; varios centros de mesa, una casulla, regalo de las monjas de Santi Espíritu; media docena de cucharillas de plata; una máquina de injertar, tijera y navaja; variaciones de jarras; un juego de bandejas niqueladas; dos tablas modernistas pintadas, un magnífico cuadro de la Inmaculada; varias botellas de licores; variaciones en coperos; dos cogines; una pila piedra Onix esmaltada; variaciones en mantelería y toda clase de ropa blanca; una escribanía y tres dispertadores; un reloj de plata y varios objetos que no los nombro por no molestar tanto la atención de los lectores

La mayoría del vecindario ha respondido con explendidez plausible á la atenta invitación de las encantadoras señoritas mencionadas.

Todos los objetos están expuestos al público en el domicilio de don Miguel Ochoa.

En los dias 26 y 27, se celebrarán en el Círculo Luisiano dos veladas teatrales, por varios jóvenes del Círculo. Las funciones comenzarán á las ocho de la noche para terminar á las once.

Está en proyecto un partido de pelota entre dos jóvenes de esta villa, contra dos buenos pelotaris, uno de Uterga y otro de Añorbe.

—

Ha comenzado la vendimia suponiendo que se recolectará unas 1.500 cargas de vino; lo suficiente para el consumo de Puente la Reina.

*El corresponsal.*

25 Septiembre.

## GACETILLAS

Por la estación de Alsásua pasa esta noche el tren real conduciendo á S. M. el Rey y su augusta familia.

Para cumplimentar á la familia real, se han trasladado esta tarde á Alsásua, el gobernador civil, el general gobernador, los diputados forales señores Martínez de Azagra y Goizueta, y el administrador especial de Hacienda señor Marqués de Labastida, los cuales regresarán mañana en el tren del mediodía.

A las siete y media de la tarde han entrado hoy en el Seminario para hacer ejercicios, unos 300 alumnos internos y externos del mismo.

Los ejercicios terminarán el dia 30 del actual, celebrándose el dia primero de Octubre una función religiosa y comunión general.

Según noticias que tenemos, las próximas fiestas de la villa de Aoiz prometen ser más brillantes que las de los años anteriores.

El Ayuntamiento está organizando un buen programa de festejos en obsequio al vecindario y de los forasteros que todos los años por dicha época de fiestas visitan aquella localidad.

Entre los festejos hasta la fecha acordados figuran los tradicionales bailes, que se celebrarán este año en un local de la Casa Consistorial, y una ó dos sesiones de fuegos artificiales.

De su excursión veraniega ha regresado á esta ciudad el jefe de Vigilancia don Felipe Casi.

El lunes próximo á las once de la mañana se celebrará en el pueblo de Larrainzar la función de aniversario por el alma de don Pedro Juan Oscoz y Esain que falleció el dia 19 de Septiembre de 1903.

R. I. P.

Según nos comunica nuestro estimado corresponsal en Aoiz, los precios que rigen en aquel mercado son los siguientes:

Trigo 6,32 pesetas robo; habas 5,50; girón 4,75; vino común 3,25 decálitro; aguardiente seco 8 y patatas 1,50 pesetas arroba.

Los jornales se pagan á 2,50 pesetas diarias. El estado de los injertos, en general, puede ser má excelente.

El gobernador civil ha autorizado al párroco de San Juan de Estella, para que pueda recoger limosnas con destino al santuario de Santa Bárbara, de dicha parroquia.

En el tren de la tarde ha salido hoy para Arguedas, donde dirigirá mañana su autorizada y elocuente palabra á los fieles, el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo de la diócesis.

A las ocho y media de la mañana del miércoles próximo tendrán lugar en el Instituto general y técnico los ejercicios de la Sección de Letras del Bachillerato, verificándose á continuación los de la Sección de Ciencias.

La Sala de Gobierno de esta Audiencia ha autorizado los siguientes licenciamientos:

Para el 24 de Noviembre el de D. Leonides Magaña; para el 1.º de Octubre, el de don Carlos Marco; para 16, el de don Cecilio Anocibar, y para el 26, el de D. Juan Quintana.

**Mantecadas de Viena en** cajitas para regreso de fiestas. Casa Lozano, San Nicolás 64.

Los dos sepultureros que resultaron heridos á consecuencia del vuelco de un coche fúnebre á la salida del portal de Taconera, siguen mejorando.

El conductor del vehículo, Ceferino Abaurres, ha sufrido una operación y continúa en bastante mal estado.

En el Registro civil se han hecho hoy las siguientes inscripciones:

Nacimientos, dos varones.

Defunciones: María Inchaurrondo, de Pamplona, de 2 años, Descalzos 6, 4.º; Tomás Belloso, de Larraga, de 44 años, Hospital civil; Vicente Goñi, de Izco, de 74 años, Asilo de ancianos.

En vista de la escasez de las cosechas, el pueblo de Genevilla ha acordado no celebrar este año las fiestas en honor de su Santa Patrona.

Servicio de la plaza para mañana.—Parada América.

Jefe dia, don Leandro Torines teniente coronel de América.—Imaginaria, don Francisco Vara de Rey, id de Cantabria.—Hospital y Provisiones, América, capitán 2.º—Vigilancia, los cuerpos de la guarnición.—Extraordinaria, un oficial de Artillería, un sargento y un cabo de cada cuerpo.—Música para el paseo, América.—Traje de media gala.

En el tren de la tarde ha salido para Tafalla el senador del reino don Teófano Cortés.

Se ha dispuesto que los reclutas que deban cubrir bajas en artillería sean admitidos en los cuerpos, aunque no tengan la talla reglamentaria.

Han sido aprobados de ingreso en el Instituto *todos* los alumnos que ha presentado la «Academia de 2.ª Enseñanza,» establecida en la calle de Mercaderes número 20.

El nuevo curso principiará el dia 2 de Octubre, admitiéndose alumnos internos medio-pensionistas y externos que deban cursar 2.ª enseñanza ó prepararse para el próximo curso.

Con motivo de celebrarse hoy el cumpleaños de S. A. R. la Princesa de Asturias, no ha habido vistas de causas en esta Audiencia.

Ha regresado de Vichy y París, despues de hacer compras para su establecimiento de objetos de fantasía y escritorio, la señora de nuestro amigo don Casildo Iriarte.

En compañía de su distinguida familia ha marchado hoy á Lérida el director de la Sucursal del Banco de España en dicha ciudad, nuestro distinguido paisano don Vicente Isturiz.

A disposición de la persona que se crea con derecho, guardamos en nuestra oficina una llave que ha sido recogida de la vía pública.

Continúa el tiempo variable con tendencia á borrasca.

Durante la noche y primeras horas de la mañana, cayeron varios chaparrones descendiendo bastante la temperatura.

Hemos tenido el gusto de saludar á nuestro querido amigo el rico comerciante de Tudela don Pantaleón Armona, que ha venido para pasar dos dias en esta ciudad.

Mañana no celebrará su acostumbrado ejercicio dominical la Asociación de jóvenes de San Luis Gonzaga.

**Pastillas de café y leche**, casa especial. Lozano, San Nicolás 64.

Mañana, dia en que se conmemora el glorioso martirio de nuestro primer Obispo y Patrono San Fermin, se verificarán en esta ciudad los festejos siguientes:

A primera hora de la mañana, diana; á las nueve y media saldrán los gigantes á recorrer la población; á las tres y media en la plaza de toros la lidia de cuatro reses de la ganadería de Aleiza, de Tudela, por la cuadrilla de *Segurita*, dando Don Tancredo la suerte del pedestal á la salida del tercer bicho; á las nueve de la noche fuegos artificiales y música en la Plaza del Castillo.

En el solemne ejercicio del novenario que en honor de nuestro Patrono San Fermin se celebra á las siete de la tarde en la parroquia de San Lorenzo, el notabilísimo tenor de la catedral señor Múgica cantará mañana, domingo, la romanza de Eslava titulada *El Penitente*.

A las siete y media de esta tarde han llegado de Logroño en bicicleta varios de los ciclistas que fueron á aquella capital riojana.

Vienen satisfechísimos de las atenciones que con ellos tuvieron sus compañeros de pedal riojanos.

Procedente de Soria ha llegado á Pamplona el dignísimo señor teniente fiscal de esta Audiencia don Eduardo Alvarez, querido amigo nuestro.

El señor Alvarez tomará posesión de su cargo, con las formalidades de rúbrica, el lunes próximo á las diez de la mañana.

Celebramos mucho el regreso del distinguido funcionario de justicia á esta ciudad en la que por sus especiales condiciones goza de grandes amistades.

En la Caja de ahorros y Monte de Piedad municipal, de esta ciudad, se han efectuado en la semana 90 imposiciones por pesetas 11,827 y 56 devoluciones por pesetas 17.898,35.

La sociedad protectora de obreros denominada «La Conciliación» ha invertido durante la semana en socorros á enfermos la cantidad de 238,50 pesetas.

De su excursión veraniega á varias provincias ha regresado á esta ciudad el conocido dentista don Mariano Rubio, estimado amigo nuesto.

He aquí el programa de las piezas que ejecutará mañana la banda del regimiento de América en el paseo:

«El juicio oral,» pasodoble.—Rubio.
«Enseñanza libre,» gavota.—Jimenez.
«Freychuts,» overtura.—Weber.
«Curro Vargas,» fantasía.—Chapí.
«Tesoro mio,» valses.—Begucci.
«Gigantes y cabezudos,» jota.—Caballero.

De su escursión veraniega á Calatayud y Burgo de Osma han regresado nuestro amigo el sargento de la Constitución don Simon Sanz y su señora doña Elvira Irazusta.

Si no quiere usted estar calvo, use el *Céfiro de Oriente Lillo*.

El que es calvo ó se le cae el cabello es porque quiere.

Véase el anuncio en cuarta plana.

Por el exceso de anuncios que tenemos para la tercera plana, nos vemos precisados á pasar algunos á la sección de la cuarta plana, titulada ANUNCIOS RECOMENDADOS.

En tal caso se hallan los siguientes:

*Yerbas en Lumbier, Se venden, Yerbas y aguas, Ganado en venta, Se necesitan, Ganado en venta, Agente marítimo, Ferias en Marcilla, La Perla Industrial, Herrador forjador, M. Rubio (Hijo), Junta de asociados, Cocinas económicas.*

## Comunicado

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Muy señor mío: Por la prensa de esta capital me entero del *acuerdo general* tomado por la Excma. Diputación foral y provincial en 20 del actual, ordenando retener las fianzas que los agentes de quintas tienen depositadas en su Tesorería, por incumplimiento de contratos que han firmado en cuyo acuerdo, se cita mi nombre entre otros: como quiera que en 15 de Octubre de 1902, último año que firmé contratos de quintos, solicité de la Junta de Catastro de esta capital se me diese de baja como tal agente, fué decretada dicha solicitud dándome de baja por la citada industria en el Catastro.

A mis intereses y crédito comercial conviene demostrar que no tengo ningún contrato de quintas pendiente que cumplir, y con esta fecha he elevado respetuosa instancia á la Excma. Diputación solicitando que lo declare así, puesto que ningún compromiso adquirí en los reemplazos de 1903 y 1904.

Rogando á usted la inserción de esta carta en su ilustrado diario, por ello le anticipa las más expresivas gracias su atento afectísimo y s. s. q. b. s. m.

CASILDO IRIARTE.

Pamplona 24 de Septiembre de 1904.

—

Con motivo del acuerdo de la Diputación á que se refiere la carta precedente, el agente de quintas don Manuel Castanera nos participa que ha elevado á dicha Corporación una instancia de la cual nos ha enviado copia.

En ella niega el señor Castanera á la Diputación facultades para decretar la retención de su cantidad depositada en la Tesorería provincial, porque ese depósito (dice) no se hizo para responder de contratos de sustitución sino para cubrir plazas de sustitutos que desertaren; y porque el cumplimiento de contratos entre particulares, como dice son los que tiene estipulados para sustituir quintos, sin haber tenido participación en ellos la Diputación, debe ventilarse ante los tribunales.

Por eso solicita la revocación de dicho acuerdo.

## Nuestra información

### Conferencias telefónicas

#### DE LA REGIÓN

#### Alava

Vitoria 24

**A maniobras**

Como he anunciado á usted ya está todo dispuesto para que mañana á las once de la mañana salgan para los montes de Gorbea las fuerzas de maniobras.

Regresarán el lunes.

**La "Gota de leche,,**

Esta noche se reune la comisión especial de la «Gota de leche» para tratar de todo lo relativo á la instalación del edificio y funcionamiento de la institución.

Parece que se instalará en un pabellón que habrá de construirse en el laboratorio municipal.

**Llueve**

Ahora está lloviendo plácidamente y con aspecto de continuar largo rato.

**Casa de socorro**

Despues de las ocho se reunen la comisión de Hacienda y los médicos titulares, con objeto de tratar de la construcción de una casa de Socorro.

**El paso del Rey**

Como el tren real pasará por ésta muy tarde se ha dispuesto que no salgan comisiones, para no perturbar al descanso de los reyes.

*El corresponsal.*

#### Vizcaya

Bilbao 24

**Fiesta**

Con motivo de ser la fiesta onomástica de la Princesa, no se han hecho jugadas de Bolsa.

Además ha ondeado el pabellón nacional en los sitios de costumbre.

**La huelga**

La huelga de panaderos ha quedado completamente solucionada.

Muchos obreros que han quedado sin tra-

2008 Ministerio de Cultura

bajo recorren las tahonas pidiendo que se les admita, pero resulta que ya no había donde trabajar.

**Fiestas religiosas**

En la iglesia de la Merced se han celebrado solemnes fiestas.

Por privilegio especial de los mercenarios se celebró una misa anoche á las doce.

Hoy por la mañana ha habido demá misas y otros festejos en la iglesia.

**Herido y detenido**

Anoche á última hora un individuo llamado Garballo hirió á otro.

Fué detenido, y el herido conducido al hospital.

El juzgado ha llevado hoy al hospital al Garballo, y en un careo que tuvo con el herido no se pusieron de acuerdo, pues mientras el herido afirmaba que Garballo le había pegado, Garballo lo negaba.

**Sobre el descanso**

El ministro de la Gobernación ha resuelto dos instancias elevadas por los panaderos y taberneros, pidiendole lo siguiente:

Los panaderos, que se les consintiera trabajar hasta las siete de la mañana, volviendo luego á reanudar los trabajos á las siete de la tarde.

Los taberneros pidieron que se les dejara despachar para fuera, es decir, para la población.

A ambas cosas ha accedido el ministro.

**¡Ellos no provocan!**

Está siendo objeto de muchos comentarios un artículo publicado por «La Lucha de Clases» en el cual se excita á todos los republicano á que formen una manifestación monstruo en contra de la peregrinación á la Virgen de Begoño.

**Ladrón**

La Guardia civil de Sopuerta ha detenido á Felipe Arispe, autor del robo de 25 sacos de carbón á Santiago Mingo.

**Automovil apedreado**

En el kilómetro 18, cerca de Mugina ha sido apedreado el automóvil de don Horacio Echeverría por unos sugetos que salían de una taberna.

**Incendio**

En Sestao ha habido un pequeño incendio en casa del vecino Andrés Lagarde.

Las pérdidas no han sido de gran importancia.

**Fiestas**

El domingo se celebrarán en Galdácano fiestas en las cuales habrá partidos de pelota, aurrestakularis, espatadanzaris, versolaris, etc.

*El corresponsal.*

## Guipúzcoa

San Sebastian 24

**Firma**

El ministro de jornada señor Allendesalazar ha subido hoy á Miramar y ha puesto á la firma de S. M. un decreto concediendo autorización para votar un crédito con destino á la colocación de una cristalería en uno de los patios del ministerio de Hacienda.

**Banquete**

En Miramar se ha celebrado hoy un banquete al cual ha asistido solamente la familia real.

Este banquete se ha celebrado por ser el santo de la infanta Mercedes.

**Sin conferencia**

El ministro de jornada no ha podido celebrar hoy la conferencia telefónica que diariamente celebra con Madrid, á causa de haberse roto el hilo.

Por este motivo no ha sabido nada respecto á la dimisión del ministro de Marina.

**Hablando con el ministro**

El señor Allendesalazar nos ha recibido hoy á los periodistas con gran amabilidad.

Nos ha dicho que no ha tenido, ni tiene preferencia, para dar las noticias, por ningún periódico.

La niformación ha sido escasa, pero ha sido porque no ha habido noticias de importancia.

Nos ha dicho que es muy posible que el viaje del Rey al extranjero no se lleve á cabo hasta la primavera, pues es preciso estudiarlo mucho.

Respecto al viaje del monarca por las provincias de Levante nos dijo que todavía no se sabe á donde irá, aunque se supone que una de las primeras poblaciones que visitará será Valencia.

Este viaje lo efectuará el Rey después que se hayan abierto las cortes.

Respecto á la dimisión del ministro de Marina nos ha dicho que no es cierto que el Consejo de ministros celebrado ayer se hiciese á espaldas del señor Ferrandiz.

Hablando de la combinación diplomática, nos dijo que será fácil que vaya el señor Mandas á Roma.

A Londres, donde está representándonos este señor no se sabe quién irá todavía.

El señor Villaverde es posible que no vaya, pues no quiere.

Cuando quiso fué hace dos años.

**Desarmando**

Hoy han comenzado los trabajos para desarmar la caseta real de baños.

**La marcha**

A las ocho de la noche marcha S. M. á Segovia. El tren está ya arreglado. La estación está vistosamente engalanada.

Tres músicas se situarán en diferentes partes del trayecto.

A la estación bajará todo el elemento oficial, una compañía de Infantería y la escolta real.

Esta marchará el lunes.

**Salvas**

Con motivo de ser el santo de la Princesa los barcos «D. Alvaro de Bazan» y «Giralda», han hecho las salvas de ordenanza.

**Más concurso**

Ahora se celebra la continuación de la carrera de compensación civil y militar.

**A Segovia**

Mañana marchará á Segovia el señor Pascual con objeto de acompañar al Rey á la Granja.

**Un herido**

En este momento es llevada del campo del Concurso hípico una camilla con un herido.

**Sin pan**

Los panaderos han acordado no abrir las panaderías mañana.

Al efecto por medio de la prensa han anunciado que se provean hoy de pan, pues mañana no se venderá.

*El corresponsal.*

## DE MADRID

### Primera conferencia

Madrid 24 (6 tarde).

**Hablando con Meura**

El Jefe del Gobierno ha estado hoy más comunicativo con los periodistas que de ordinario.

Ocupándose de la llegada del señor Salmerón á Barcelona, nos ha dicho que no han ocurrido incidentes de ninguna clase, debido á las precauciones adoptadas por las autoridades para que entre anarquistas y republicanos no se desarrollaran sucesos desagradables.

Respecto á los rumores de crisis que ayer circularon con tanta insistencia en los círculos políticos, los calificó de delirios de sus adversarios, pues dentro del gabinete dice que no existen ni hay motivos para que existan disgustos de ninguna clase.

Irá el Gobierno á las Córtes—añadió el señor Maura—tal y como el halla constituido en la actualidad, y veremos si en el Parlamento procuran nuestros adversarios políticos derribarnos del poder. No me asustan los debates y mucho menos como ahora en que nos asiste la razón y la justicia.

El lunes se trasladará el señor Maura á la Granja para cumplimentar con S. M. el Rey y someter al propio tiempo á la firma real algunos decretos.

El señor Dato ha visitado esta mañana al señor Maura en su despacho de la Presidencia, celebrando una larga conferencia que versó sobre los trabajos del Instituto de Reformas sociales.

**Indisposición**

Por encontrarse esta mañana algo indispuesto, no ha asistido el señor Sanchez Guerra al ministerio de la Gobernación.

**Los alcoholeros**

Se ha celebrado hoy la tercera reunión de los alcoholeros vinícolas. Los congresistas acordaron hacer constar que los fabricantes alcoholeros no se lucran ni mucho ni poco como lo había querido dar á entender un gremio de Madrid, con el aplazamiento hasta 1.º de Enero del impuesto alcoholero.

Se acordó remitir á la prensa una relación de fabricantes que máe perjudicados salen con la reforma del ministro de Hacienda. En la relación figurarán unos mil fabricantes.

**Salmeron en Barcelona**

Desde las primeras horas de la mañana comenzó á llegar gente á la estación para presenciar el recibimiento que se hacía al jefe del partido republicano.

Los señores Corominas, Lerroux y Junoy recomendaban el orden y la corrección para que el acto resultara serio y solemne sin algarabias ni escándalos.

Del Centro de la Fraternidad Republicana, bajó á la estación un numeroso grupo llevando cuarenta banderas de otros tantos organismos republicanos.

El señor Salmerón llegó á Barcelona en compañía de su hijo don Pablo y de los señores Rodriguez, Llano y Persi, Morayta y otros representantes que subieron al tren en las estaciones de tránsito.

El andén se hallaba ocupado por los concejales y diputados republicanos y representantes de los pueblos.

Dentro y fuera de la estación fuerzas de la benemérita y de la policía cuidaban del mantenimiento del orden.

El señor Salmerón descendió en el apeadero del paseo de Gracia, siendo aclamado por sus correligionarios.

Desde el apeadero se dirigió el jefe de los republicanos al hotel Colon, donde se hospeda seguido de inmenso público.

A instancias de éste salió el Sr. Salmeron á uno de los balcones del hotel pronunciando breves frases de saludo á sus amigos, á los que instó varias veces á que se retiraran con orden.

En su discurso tronó contra la monarquía y el gobierno.

**Los catalanistas**

Ha salido para Berga una comisión numerosa de catalanistas para trmar posesión del pino llamado de las tres ramas regalado por el dueño del mismo á dicha agrupación política.

**Los anarquistas**

En el teatro Condal de Barcelona se ha celebrado esta mañana el anunciado mitin anarquista.

Al acto asistió gran número de libertarios.

Todos los anarquistas que hicieron uso de la palabra protestaron con energía de la política que seguían en Barcelona los republicanos. Se dió lectura á una carta abierta en la que se dirigian cargos durísimos al diputado republicano señor Lerroux diciendo de él que era el enemigo mayor que tenían los obreros.

El mitin terminó en medio del mayor orden.

**Un banquete**

En el Lión d'Or se ha celebrado el banquete dispuesto por los periodistas barceloneses en obsequio de los periodistas portugueses que han ido á Barcelona para presenciar las fiestas de Nuestra Señora de la Merced.

En la fiesta reinó mucha alegría, y solo hubo dos brindis: uno del director de *La Publicidad* en nombre de los periodistas barceloneses y otro del periodista portugués señor Alvarez.

Desde el Lión d'Or se dirigieron los periodistas portugueses á la plaza de toros para presenciar la corrida.

**Barcelona es fiestas**

Es extraordinaria la animación que reina en Barcelona con motivo de las fiestas de la Merced.

Los trenes han llegado hoy atestados de viajeros; el tránsito de carruajes en las calles se hace con dificultad como consecuencia de la aglomeración de gentes.

Por otra parte, el tiempo magnífico que se disfruta hace que la afluencia de forasteros sea mayor.

Desde las primeras horas de la mañana han empezado á recorrer las calles infinidad de músicas prestando mayor alegria á la ciudad.

En la iglesia de la Merced se ha celebrado á las diez y media de la mañana una función solemnísima, asistiendo el cardenal Casañas, el capitan general y comisiones civiles y militares.

El templo estaba verdaderamente atestado de gente.

La capilla de música de la catedral ejecutó una escogida misa.

—Ha terminado la huelga de los cocheros de punto.

**Rusia y Japón**

Un oficial ruso llegado á Kharbin, dice que en Port-Arthur se ha desarrollado el cólera á causa de los centenares de cadáveres que permanecen en las cercanías de la plaza en estado de descomposición.

El oficial ruso ignora las bajas ocurridas en el ejército sitiado á causa de la epidemia.

*MENCHETA.*

## En el Ayuntamiento

A las cinco en punto de la tarde comienza la sesión bajo la presidencia del alcalde accidental señor Beunza y con asistencia de los concejales señores Ciganda, Ilundain, Aldaz (D. A. y D. M.), Gayarre, Ros, Espinosa, Yanguas, Saez, Aztarain (D. A.), Viñas y Sainz.

Se aprueba el acta de la anterior y las cuentas y libramientos, así como el extracto de los acuerdos de las sesiones de los meses de Julio y Agosto, y se acuerda incluir en el empadronamiento á Félix Perez, Lucio Iriarte, Antonio Munuce, Victor Jimenez y Francisco Amatriain, que lo habían solicitado.

—Pasa á la comisión de Gobierno, para que ésta de acuerdo con el arquitecto informe la comunicación de la Junta provincial de Sanidad, sobre los nuevos mataderos y mercado de ganado de cerda.

Pasa á la comisión de Gobierno una instancia de don Genaro Pacheco, que solicita dos metros cuadrados de terreno del cementerio, para conservar los restos de su esposa.

—Se acuerda expedir la certificación correspondiente á don Cárlos Gomez, que solicita se le dé de baja en el empadronamiento.

### Informes

*De la comisión de Alcaldes*

Se aprobó uno favorable á la solicitud de los vecinos del barrio de la Magdalena, pidiendo se permita el paso de toda clase de vehículos por el camino vecinal de Azoz.

—Otro informando que pueden devolverse á don José Gorostiza 355 cartuchos que resultaron de exceso al dotar al cuerpo de Guardas de campo, de carabinas y municiones.

—Otro informando en el escrito presentado por los médicos encargados del negociado de Sanidad en el sentido de que pueda continuar como hasta la fecha á cargo y bajo la jefatura de los mismos.

*De la comisión de Gobierno*

Se aprueban: uno favorable á la petición de terreno en el cementerio, formulada por doña Eustaquia Alcorta.

Otro concediendo aumento de 0,25 pesetas diarias en su sueldo al portero de las escuelas de Calderería don Manuel Guerra.

Queda por ocho dias sobre la mesa la proposición de esta comisión para que se nombre Profesor auxiliar de la escuela de música á don Tomás Ieturiz, en vista de lo expuesto por el señor Sainz.

*De la comisión de Fomento*

Informando respecto á los recursos de alzada interpuestos por don Joaquín Viñas ante el señor gobernador y por varios vecinos de la calle del Mediodía ante la Diputación contra el acuerdo del Ayuntamiento denegando la petición de la instalación de una fuente.

Los señores Viñas y Espinosa hablan en contra del informe, y el señor Aztarain en favor.

Se aprueba el informe, salvando su voto los señores Viñas y Espinosa.


# Academia de 2.ª enseñanza

**Mercaderes, 20.—Pamplona**

Desde esta fecha queda abierta la matrícula para el próximo curso, admitiéndose alumnos internos, medio-pensionistas y externos.

Esta Academia, dedicada exclusivamente á la 2.ª enseñanza y á cargo de *diez* señores Profesores, garantiza á los padres y encargados una exquisita vigilancia en sus alumnos y seguro aprovechamiento en las diferentes asignaturas que cursen, como ha demostrado en el presente cursillo de verano.

A vuelta de correo se facilitarán reglamentos y detalles á quienes lo soliciten del secretario de la Academia, don Joaquin de Alvero, ó del Representante don Doroteo Yoldi.

2 4 5 8 11 14 18 22 25 27 29 y 1 — 12—8


## Asuntos pendientes

El alcalde de Zaragoza invita en nombre del Ayuntamiento al de esta ciudad para que asista una comisión de éste á los Juegos florales que han de celebrarse en aquella capital.

El señor Ciganda opina que no debe asistir el Ayuntamiento á los Juegos florales, adhiriéndose los señores Espinosa, Aldaz (D. A.) y Aztarain.

Se aprueba.

Exponiendo la manera en que puede llevarse á ejecución lo acordado por el Ayuntamiento y mayores contribuyentes sobre emisión de un empréstito al 3 y 1|2 por 100 para al saneamiento del rio Arga.

—

Terminado el despacho ordinario, el señor Viñas pide la palabra para defenderse de las acusaciones que, según dice, se le lanzaron en la sesión del sábado próximo pasado.

El señor Beunza le dice que, aunque ese asunto no está en la orden del dia y podía muy bien, siguiendo procedimientos empleados en el Ayuntamiento, negar la palabra al señor Viñas, se la concede, porque quiere que todos los concejales se defiendan.

Acto seguido se retira de la presidencia, ocupándola el señor Ciganda.

El señor Beunza y el señor Ilundain se ratifican en las manifestaciones que hicieron en la sesión anterior sobre algunas partidas de las cuentas del año 1903.

El Sr. Ilundain, á ruego del Sr. Viñas, relata minuciosamente todos los cargos hechos en la sesión anterior.

Dice, hablando de las denuncias, que si el denunciante es alcalde ó teniente alcalde, no debe cobrar ningún tanto por ciento de aquellas.

Respecto de la colocación de las placas, dice que siempre que un gasto del Ayuntamiento excede de 500 pesetas no puede hacerse sin acuerdo de la Corporación.

Protesta de las cenas y cafés que se gastaron con los invitados de Cirauqui, incluyendo el automóvil en que vinieron y añade que se tiraron 2.500 proclamas.

A esto añade lo gastado en distintas ocasiones en banquetes y protesta de todos esos gastos.

Recuerda los gastado con el Sr. Viscarret, manifestando que se hizo sin acuerdo previo del Ayuntamiento.

El señor Beunza enumera los coches de los cuales hizo uso el Sr. Viñas.

Impugna las partidas que se refieren á los coches de que hizo uso en varias ocasiones; el coste de la comida servida en un colegio electoral, que superaba al de los demás colegios; el pago de 12 cubiertos en un colegio donde solo se sirvieron 7, colegio presidido por el Sr. Beunza; los gastos de una comisión que fué á San Sebastian; y los gastos de gestiones cuyo objeto supone era el de trabajar contra los carlistas; el importe de 14 cigarros de á 2,40 pesetas, sin que sepa con qué motivo; la entrega ordenada por el Alcalde de 100 pesetas para una comisión.

El señor Aztarain (don A.) protesta que se saquen aquellas cuentas, defendiendo la gestión del señor Viñas en todo ello.

El señor Viñas para justificar su proceder en todos esos puntos y ocasiones, dice que los coches se utilizaron en diversas comisiones del Ayuntamiento que explicó, que si hubo variaciones entre los precios de los cubiertos de los distintos colegios electorales, son responsables los presidentes de las mesas.

Justificó con documentos leídos por el secretario que los 109 reales señalados por el señor Ilundain fueron invertidos en limosnas.

Tambien leyó el secretario una cuenta de coches pagada por el señor Viñas de su bolsillo particular en la cual le largaron tres coches de la comisión de Zaragoza.

El señor Viñas hizo mención para justificar su proceder de otras cosas relacionadas con su estancia en la Alcaldía.

Leyó las diferencias que se observan en los gastos del Ayuntamiento en los años 1901 y 1902 y los del año 1903 con relación á banquetes y demás.

Resulta que el año 1901 gastó el Ayuntamiento en comidas 4.570'20 pesetas y en el 1903 1.232'25, resultando una diferencia en menos en favor de este último, de 3.336'95 pesetas.

Leyó también partidas en las cuales se señala el déficit habido en el Ayuntamiento en los años 1900 y 1901 que asciende á 104 mil 382'61 y 151.355'28 pesetas respectivamente, y en los años 1902 y 1903 hubo un superabit de 46.991'33 y 29.797'51 respectivamente.

Los señores Ilundain y Beunza hicieron manifestaciones en sentido de que no era su propósito protestar de los gastos, sino de la forma en que se habían hecho.

El señor Viñas pidió y obtuvo cuatro meses de licencia.

***

La falta de tiempo, pues nos vemos precisados á terminar la tirada de este número para las doce de la noche, nos impide reseñar con el detalle que quisiéramos, la discusión á que se refieren las notas apuntadas.

Terminó la sesión á las siete y media.


## Papeles pintados

PARA HABITACIONES

No comprar sin visitar antes este antiguo almacén, que los tiene desde 20 céntimos rollo; id. para los cristales; id. para flores en todos los colores por mayor y menor. Gran liquidación de molduras para los ebanistas de nogal y caoba. Cuadros y cromos en todos clases y tamaños.

Mayor 43.—Hijos de Astruc.

Preciosas y caprichosas postales. —1

## Libros

Se venden usados para la carrera del magisterio y del grado de Bachiller. Pellejería 76 piso 2.º 2—1 p.

## Libros de texto

*para Seminarios, Institutos y Escuelas Normales.*

LIBRERIA DE N. ARAMBURU

San Saturnino 14 Pamplona. 8—1

## Finos y de buen gusto

En el almacén de vinos de Clemente Alcalde, de esta ciudad, calle Mayor núm. 92, se ha recibido una partida de vinos finos y de buen gusto á precios muy arreglados. No confundirse, Mayor 92, Pamplona. 4—1

## Dependiente

En la peluquería de Lucio San Martin, Zapatería 11, hace falta uno que sepa su obligación. 3—3

## Vides americanas

De los extensos y acreditadísimos viveros que la Viuda de don Tomás Goiburu posee en Aoiz pueden servirse á los viticultores las siguientes clases:

Aramón Ganzin número 1, Riparia 3.306, 3.309 y 101'14, Rupestris Lot, Berlandiere y Munedro, injertadas con garnacha, moscatel, tempranillo y graciano.

Los pedidos, á su propietario. 15—12

## Filtros industriales

*para toda clase de líquidos*

Tubos de goma ó mangueras, todos los calibres corrientes para trasiego y otros usos, en clases superiores.

Bombas para trasiego y otros usos, sistema Niágara, la mejor y más barata que se conoce.

RAMON LAFORGUE, calle Mayor 53 Pamplona 6—2

## Dependiente

En la barberia del señor Ajarnaute hace falta uno que sepa su obligación. 3—2

## Compañia Nacional

DE FÉCULAS Y DEXTRINAS

Sociedad anónima

——CAPITAL 5.000.000 DE PESETAS——

De las que solo se emitirán ahora un millon y medio de pesetas dividido en 3.000 acciones de á 500 pesetas una, para atender á la instalación y movimiento de la primera fábrica de féculas y de dextrina con capacidad para talar por dia 300 toneladas de patatas, la que será establecida en Navarra.

En la junta celebrada el dia 22 en «La Agrícola» quedó acordado constituir la Compañia Nacional de Féculas y Dextrinas, iniciándose la suscripción entre los concurrentes, y nombrando una comisión compuesta por los señores don Estanislao Aranzadi y don Juan San Julián para el estudio de los Estatutos y formación de la escritura social de constitución, acordando que la suscripción quede abierta hasta el dia 10 de Octubre próximo.

Queda pues, abierta la suscripción en la sociedad «La Agricola» y en casa de don Eustaquio Olaso, banquero, Pamplona.

Pamplona 23 de Septiembre de 1904.—Por la Comisión, Juan San Julian. 14—2 x

RESTAURANT

del

## Nuevo Colmado

——*PASEO DE VALENCIA, 6 y 8*——

Mañana, domingo, plato del dia: Paella á la valenciana.


Imprenta de El Eco de Navarra.

# DON PEDRO JUAN OSCOZ Y ESAIN

*Falleció el dia 19 de Septiembre de 1903*

Á LOS 72 AÑOS DE EDAD

**R. I. P.**

*Su hermano, sobrinos y demás interesados*

Suplican á sus amigos se sirvan encomendar su alma á Dios y asistir á la función de aniversario que se celebrará *el lunes*, 26 del corriente, en la iglesia parroquial de Larrainzar, por lo que quedarán eternamente agradecidos.

Larrainzar 24 de Septiembre de 1904.

2008 Ministerio de Cultura

# Anuncios recomendados

## Yerbas de Lumbier

OLAZ Y LOITI

Se arriendan para 1000 cabezas sin ganado, desde el 1.º de Octubre; para enterarse dirigirse á la venta de Loiti ó á don Eusebio Tainta, de Fálces. 8=7

## Se venden

32 robadas en nueve heredades, dos robadas con siete guindos y tres cerezos en el pueblo de Zabalza (valle de Echauri); dos cubas una de 280 cántaros y otra de 260, con dos lagos buenos encima de las cubas y una prensa de madera; para informes en dicho pueblo Tiburcio Zabalza ó en Echarri Celestino Beloqui. 6—4 p

## Yerbas y aguas

Se arriendan las de Barasoain para 1600 cabezas por un año, desde el 29 de Septiembre á 29 de Junio, en pública subasta que tendrá lugar en la sala Consistorial el 25 de los corrientes y hora de las once, bajo la postura de 2.500 pesetas. 4—4

## Ganado en venta

Y ABONOS MINERALES

Hay 350 ovejas jóvenes, 200 viejas gordas y 400 primales y 200 corderas que se venden ó cambian á carneros gordos ó de vida.

Tambien pone de venta en las estaciones de ferrocarril abono mineral á 9 pesetas 50 céntimos saco de 100 kilos en las estaciones, del 16 al 18 por 100 de riqueza garantizados, avisando con anticipación.

Para informes á Clemente Gurucharri, Fálces. 10—8

## Se necesitan representantes

Una antigua é importante Compañía de Seguros desea un representante activo y bien relacionado para trabajar los seguros de incendio en la provincia Navarra, y con residencia sea en la capital ó sea en uno de sus varios partidos.

Buenas condiciones. Inútil es ofrecerse *sin buenas referencias*.—Dirigirse por escrito á don Luis Castanet, plaza Cataluña número 12, Barcelona. 16—15 p

## Ganado en venta

Hay 272 ovejas de buen lazo, ribereñas, en buenas condiciones para criar y tempranas, más 50 borregas. Dirigirse á doña Avelina Marco, Pitillas. 6—5

## Agente marítimo

El más antiguo en Navarra facilita pasajes para todos los puertos conocidos, á precios los más baratos; giros y comisiones para Montevideo y Buenos-Aires; Zapatería 36 y Mayor 106. Domingo Apestegnia.

Representante en Peralta don Félix Merino. —43

## Ferias en Marcilla

El Ayuntamiento de esta villa ha dispuesto que sus tradicionales y renombradas ferias que acostumbran celebrarse en la primera quincena del mes de Octubre en cada año, tengan lugar en el presente del 9 al 13 inclusive de dicho mes.

Marcilla 19 de Septiembre de 1904.—El alcalde, Regino Irujo. 5—5

## La Perla Industrial

FABRICA DE CAMAS DE HIERRO Y JERGONES

Gran surtido en camas inglesas y del país; almacén de muebles. Se hacen encargos á medida.

Calle Mayor, 79, frente al cuartel de la guardia civil, Pamplona.

**Antonio Fernandez**

En Tafalla, junto á la estación del ferrocarril.

No equivocarse. Solidez, elegancia y economía. 15—9

## Herrador-forjador

Necesita uno en Aoiz el veterinario don Jerónimo Rota. 8—3

## M. Rubio (Hijo)

CIRUJANO DENTISTA

*Plaza de la Constitución, 34, 2.º*

Ofrece su gabinete montado con todos los adelantos más modernos de la ciencia y del arte dental.

Precios sin competencia. 15—8 (a)

## Junta de asociados

DE LACUNZA

Se halla vacante la plaza de Médico para la familias acomodadas de esta villa y la inmediata de Arbizu, distante kilómetro y medio, con buena carretera, con la dotación de 2.500 pesetas y condiciones que se exhibirán.

Las solicitudes al que suscribe, como representante de la Junta de asociados, en el término de 15 días.

Lacunza 21 de Septiembre de 1904.—Miguel Razquin. 3—2

## Cocinas económicas

El inventor y constructor de las verdaderas cocinas económicas, Sr. Estefanía, ofrece al público sus servicios en todo lo concerniente al ramo de herrería y cerrajería.

A la vez hace saber que garantiza el buen resultado de sus cocinas, no cobrando su importe hasta que los dueños estén satisfechos de sus excelentes resultados.

Dirigirse al Sr. Estefanía, en Pamplona calle San Miguel número 3.

Se dan catálogos gratis. —4

# AGUA DE LOECHES

PURGANTE Y CURATIVA

*Antiparasitaria, antiherpética, antisifilítica, anticescrofulosa, antibiliosa y reconstituyente.* Cincuenta y cuatro años de uso general.

Siempre ha obtenido las más altas distinciones en cuantas Exposiciones ha concurrido y en petencom con sus similares nacionales y extranjeras; en la de Niza, de 1884, se la concedió el

## Unico gran diploma de honor

EL AGUA NATURAL de LA MARGARITA EN LOECHES usada convenientemente, ya sola, ya mezclada con infusión, de tila, manzanilla ó flor de naranjo por sus virtudes *antiséptica* y *depurativa* asegura LA SALUD A DOMICILIO y es insustituible para la curación de la *obesidad, diabetes, infartos del higado erisipela, catarros gástricos é intestinales, gota y reumatismo, sífilis, apendicitis y enfermedades propias* de la mujer.

Su ABUNDANTISIMO CAUDAL DE AGUA, aumentado recientemente con las obras que acaban de hacerse, permite tener abierto un gran Establecimiento de Baños, único de esta clase de Aguas en España, donde se completan las curaciones avezadas con el uso del agua en bebida.

El Agua embotellada no pierde sus virtudes aunque se conserve largo tiempo. Los corchos de las botellas van sellados. Venta en todas las farmacias y droguerías, y en el

**Depósito Central.—Jardines, 15 bajos,—MADRID.**

# ¡¡MURIÓ LA CALVICIE!!

USANDO EL

# CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

Proveedor efectivo de la Real Casa y Patente de invención por 20 años

**Ha** quedado comprobado por infinidad de eminencias médicas, que el *Céfiro de Oriente-Lillo* es el único preparado en el mundo que hace renacer y crecer el cabello, barba, bigote y cejas; impide su caída, evita las canas y cura todas las enfermedades del cuero cabelludo, como son: *Tiña pelada, eczema piloso, alopecia sebórrea (cabeza grasienta), caspa, humores*, etc., etc.

Millones de personas que han usado el *Céfiro de Oriente-Lillo* certifican y justifican sus prodigiosos resultados.

*El que es calvo ó le cae el cabello es por que quiere,* pues mediante contrato

¡¡ Nada se paga si no sale el cabello !!

Consulta por el autor *D. Heliodoro Lillo, Rambla de Canaletas, núm. 13, 1.º*—BARCELONA, de *9* á *1* y de *3* á *6*, días festivos de *10* á *1*.

También se dan consultas á provincias por escrito, mandando un sello para la contestación.

De venta en todas las buenas Perfumerías, Bazares, Droguerías, Farmacias y Peluquerías, á *5 pesetas frasco*.

AVISO IMPORTANTE

**25.000 PESETAS** Se darán al que pruebe y justifique que existe en el mundo un producto que dé mejores resultados que el

CÉFIRO DE ORIENTE-LILLO

## Los tiroleses

*Empresa anunciadora estsblecida en Madrid*
*Oficinas: Romanones, 7 y 9, entresuelos*

Anuncios, reclamos, noticias y comunicados en los periódicos de Madrid, provincias y extranjero, con combinaciones á precios muy reducidos.

Esquelas de defunción y aniversario en los periódicos, *con altos descuentos.*

Anuncios en los teatros, tranvías, valles, medianerías. Kiosko frente á las Calatravas y programa oficial del Teatro Real.

Pídanse tarifas. Rápidas propagandas.

## Servicios de la Compañía Trasatlántica

*Línea de Filipinas.*—Trece viaje anuales, saliendo de Barcelona cada cuatro sábados, ó sean 2 y 30 Enero, 27 Febrero, 26 Marzo, 23 Abril; 21 Mayo, 18 Junio, 16 Julio, 13 Agosto, 10 Septiembre, 8 Octubre, 5 Noviembre y 3 de Diciembre; directamente para Port-Said, Suez Aden, Colombo, Penang, Singapore y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japon y Australia.

*Línea de Cuba y Méjico.*—Servicio mensual á Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Combinaciones para el litoral de Cuba; centro de América y Norte y Sur del Pacífico.

*Línea de New-York, Cuba y Méjico.*—Servicio mensual saliendo de Barcelona el 23, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana, y Veracruz. Combinaciones para distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. Tambien se admite para Puerto Plata; con trasbordo en Habana.

*Línea de Venezuela-Colombia.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona, el 11, el 18 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curacao, Puerto Cabello y La Guayra, admitiendo pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico.

*Línea de Canarias.*—Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 30 y de Cádiz el 32 de cada mes, directamente para Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de la Palma y Santa Cruz de Tenerife, regresando por Cádiz, Alicante, Valencia Barcelona.

*Línea de Fernando Póo.*—Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30 y así sucesivamente cada dos meses para Fernando Póo con escala en Casablanca, Mazagán y otros puertos de la costa occidental de Africa y Golfo de Guinea.

*Línea de Tánger.*—Salidas de Cádiz: lunes miércoles y viernes.

Para precios y condiciones al agente en Navarra Ricardo Samaniego, Pamplona.

# LA CATALANA

Sociedad de seguros contra incendios á prima fija

**37 AÑOS DE EXISTENCIA**

—GARANTIAS—

Capital social: Ptas. 5.000.000
Reservas y primas 13.294.501,73 **18.294.501'73**

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1901: Pesetas 1.353.132.423'53

Fondos colocados en inmuebles situados en Barcelona y en valores de mayor garantía

Siniestros satisfechos **6.233** que importan pesetas **7.632.260'**

**¿Queréis hacer un seguro bien garantido?**

Asegurad de la Compañía genuinamente española, y cuyos antecedentes conocéis perfectamente LA CATALANA que asegura á *primas más económicas* que ninguna otra compañía.

El comisionado principal, SEBASTIAN GASTEARENA.—Oficinas: Plaza del Castillo 36, PAMPLONA.

# VINO PINEDO DE KOLA COMPUESTO

TONICO NUTRITIVO

Diploma de honor, cruz de mérito y medalla de oro. Exposición Internacional de Marsella 1903. Grand Prix en la Exposición Internacional de Londres.

**(Kola, Coca, Guarana, Cacao y Fósforo asimilable)**

Cura la Anemia, Raquitismo, Enfermedades nerviosas y del corazón, Afecciones gástricas, Digestiones difíciles. Atonía intestinal, etc. Indispensable á las señoras durante el embarazo y á los que efectúan trabajos intelectuales ó físicos sostenidos.—SIN RIVAL PARA LOS NIÑOS Y ANCIANOS.

Farmacia de Pinedo é Hijos, Cruz 10, y Gran Vía BILBAO.

# L'Assicuratrice Italiana

*Compañía de seguros contra accidentes y de Reaseguros, domiciliada en Milán y establecida en España con arreglo a la Ley.*

Capital social: Liras **5.000.000.** Sucursal Española: Barcelona

Seguros colectivos de obreros.—Seguros ferroviarios á prima única

**SEGUROS INDIVIDUALES**

á prima módica anual para los casos de muerte, invalidez permanente é invalidez temporal por accidente ocurrido lo mismo en las ocupaciones habituales que fuera de ellas, en viajes, sport y cualquier recreo ó entretenimiento.

*Sub-Director en Navarra: Eusebio Cañas, Mercaderes 21, Pamplona.* 20—

## LA NAVARRA AGRICOLA.—Estafeta, 71, Pamplona

Abonos para todas cosechas y cultivos con análisis garantizados.—Superfosfatos—Sulfato amoniaco—Sulfato de potasa—Sulfato de hierro.—Sulfato de cobre.—Nitrato de sosa.—Cloruro de potasa.—Escorias Thomas.

Semillas de hortalizas, flores y forrajeras de absoluta confianza.

Arados de varias marcas, Pulverizadores—Aventadores.—Máquinas para ingertar.—Engrasador artificial, etc., etc.,

Dirigirse á M. ERRO y COMPAÑIA, Estafeta, 71, Pamplona.

## BOLETIN RELIGIOSO

### SANTORAL

*Dia 25* DOMINGO *San Lope, Obispo y confesor.—Nacido en Toul y desposado con la ilustre Pisueniota, hermana de San Hilario, cumplió San Lope exactamente las obligaciones de su estado; pero sintiéndose llamado á vida perfecta, y habiendo obtenido el consentiminto de su esposa, se retiró al monasterio de Lesing, donde fué un ejemplar de perfección para todos los religiosos. Después sus méritos y virtudes le elevaron á la dignidad de Obispo de Troyes, cuya Diócesis gobernó con acierto y buen éxito por espacio de cincuenta y dos años, y murió en el de 478.*

*¿Quién más libre que el que nada desea en la tierra?*

*Día 26* LUNES—*San Cipriano, mártir.—Cipriano, llamado el Mago, fué natural de Antioquía, de familia ilustre por sus riquezas y antigua nobleza; pero sus padres, que eran gentiles, le dedicaron, desde la edad de siete años, á la Astrología y á la magia. Vivía por el mismo tiempo en la ciudad una doncella hermosa y rica, llamada Justina que tuvo la dicha de abrazar la Religión cristiana. Andaba perdidamente enamorado de ella un joven llamado Aglac, el cual, comunicando sus intentos con Cipriano, le suplicó que se valiese de sus artes mágicas para conquistar á Justina. Así lo hizo, pero todo fué inútil. Alumbrado después por la divina gracia, comenzó á detestar su mala vida, y buscando un sacerdote, le pidió que le instruyese en la Religión cristiana y le bautizase. Levantóse por entonces la cruel persecución de Diocleciano contra los cristianos, y apesar de haber huido Cipriano y Justina de la ciudad, no tardaron en prenderlos. Viendo el juez que no podía vencer su constancia en la fe mandó degollarlos sin dilación, cuya sentencia se ejecutó hacia el año 304.*

*Huid de las criaturas si quereis poseer al Criador.*

### CULTOS

Oficio de San Fermin con rito doble y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve Horas menores y misa.

A las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las siete rosario de los Esclavos.

En San Lorenzo.—Función á San Fermin.—A las nueve, novena rezada. A las diez, misa solemne con sermón por don Simeón Barberena. A las siete de la tarde, novena con plática.

En San Fermin de Aldapa.—Se celebrará función solemne á su glorioso titular.

En Recoletas:—Cuarenta horas. A las diez se expondrá el SSmo., misa solemne; quedando manifiesto hasta las tres y media de la tarde que celebrará la V. O. T. de San Francisco su función acostumbrada.

### PARA MAÑANA

Oficio de Santa María de Cervellan con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las nueve y media horas menores y misa.

A las tres y media vísperas, completas, rosario, maitines y laudes.

A las siete rosario de los Esclavos.

En San Saturnino—Cuarenta Horas, de cinco á siete de la tarde.

En San Fermin de Aldapa.—Novena á su glorioso Titular.—A las seis, con misa rezada; á las siete de la tarde, con plática y gozos.

### SERVICIO PARROQUIAL DE ENFERMOS

San Saturnino.—Casa Parroquial
San Lorenzo—Casa Parroquial.
San Nicolás.—San Anton 23, 2.º izqu.ª
San Juan Bautista.—Mercaderes 11, 3.º.
San Agustín.—San Agustin 8, 3.º.

## ESTAFETA LOCAL

### MERCADO DE CEREALES

Hé aquí los precios que rigieron ayer en esta ciudad:

| | ROBO | Doble decálitro |
|---|---|---|
| | *Reales vellón* | *Pesetas* |
| Trigo | 25,50 | 4,55 |
| Avena | 14,40 | 2,15 |
| Cebada | 15,20 | 2,70 |
| Habas duras | 21,40 | 3,80 |
| Idem anchas | 21,40 | 3,80 |
| Beza | | |
| Maiz | 20,00 | 3,55 |
| Alsecd | 18,40 | 3,28 |
| Girón | 18,80 | 3,35 |
| Alholva | 21,40 | 3,80 |

### CARCEL DE PAMPLONA

Existencia en el día de ayer

| | |
|---|---|
| De causa pendiente | 47 |
| Arresto mayor | 6 |
| En expendición de penas | 2 |
| Total | 55 |

## Pasatiempos

### CHARADAS

Remitida por «Un milagro mártir.»

*Dos y cuarta* un animal
la *tercera* un apellido
la *primera* es vocal
y el *todo* nombre bonito.

Remitida por «Bombita-chico.»

Me fuí á tu *prima tercera*
después á *segunda tres*
y mi *todo* lo hice jiras
de rabia, pues no te hablé.

Remitida por «Un adorador de M. M.»

*Primera cuarta primera*
de una condición tan mala
que siendo mal *todo* vive
jugando á *segunda cuarta.*

Remitida por «Tres soplones de Fálces.»

Carmencita *una dos* bien
más si *un dos cuatro* mejor
entonces si que sería
una *todo* superior.

Remitida por los id.

Tiempo de verbo *una dos*
y tambien la *dos primera;*
tiempo de verbo *segunda,*
tambien la *cuatro tercera.*
Pensarás, caro lector,
que no hay más tiempos de verbo
pero la *cuatro segunda*
es tambien del mismo gremio.
Solo me resta decirte
para acabar la charada
que es preposición *tercera*
y en el *todo* abunda el agua.

Remitida por los id.

Por las fiestas de mi pueblo
yo facturé una maleta
la até bien con *cuarta quinta*
la cerré con *dos tres sexta*
y *todo* me fuí lectores
al entregármela abierta.

### TARJETA ANAGRAMA

Remitida por «Tres miredas»

Mr. Tomás Silva Alcide

Con las precedentes letras de esta tarjeta formar el título de una novela de Carolina Invernicio.

DON CLEMENTE

2008 Ministerio de Cultura